



交流简讯



公益财团法人 宫崎县国际交流协会 〒880-0805 宫崎市橘通东4-8-1 CARINO宫崎 地下1楼

电话: 0985-32-8457 传真: 0985-32-8512 电邮: miyainfo@mif.or.jp 网址: /https://www.mif.or.jp

开馆时间: 10:00~19:00 (星期二至星期六) 休馆日: 星期日, 星期一, 公定假日以及年终年初 (12月29日~1月3日)

“第20届“外国人眼里的宫崎”艺术作品展外国人眼中的宫崎” ~CARINO宫崎 地下1楼~



每年吸引了众多参观者的“（外国人眼里的宫崎）艺术作品展”今年迎来第20届。此展览将展出由生活在宫崎的外国朋友们以宫崎为主题，倾注各自心思创作的作品。摄影、书法、绘画和手工艺各部门将通过到场参观者的投票评选出最佳作品。诚邀您在欣赏作品发现宫崎全新魅力的同时，为心仪之作投下宝贵一票。我们衷心期待您的到来。

◇时 间: 10月2日(星期四)~10月25日(星期六)

上午10点00分~下午7点00分

※休馆日: 星期日, 星期一, 公定假日

◇地 点: CARINO宫崎 地下1楼 交流空间

◇咨 询: (公财) 宫崎县国际交流协会



国际理解讲座 ~阿拉伯联合酋长国篇~ 宫崎市

※免费·需报名

「Introduction to Arabic calligraphy

~来体验一下阿拉伯书法吧!~」

我们将邀请来自阿拉伯联合酋长国的讲师Anshida女士，带领大家体验用被称为“calligraphy”的美术手法，用阿拉伯语书写自己的姓名。同时还会进行有关阿拉伯联合酋长国与阿拉伯书法的讲座说明！

※本次活动将以英语进行，但会提供日语口译。



◇时 间: 12月13日(星期六) 下午2点00分~下午4点00分

◇地 点: 宫崎艺术中心(创作工坊) 3楼

◇讲师: Anshida Hamza 女士 (留学生)

◇定 员: 16人(按报名顺序)

◇参加费: 免费

◇报名截止日期: 由Google表格、来馆、电话·电邮方式报名
请提供您的姓名、电话号码、电邮地址。

<https://forms.gle/AvvNKvPbPrapZiiDA>

◇截至日期: 11月29日(星期六)

◇报名/咨询: (公财) 宫崎县国际交流协会



国际理解讲座 ~牙买加篇~ 日向市

※免费·需报名

「牙买加料理教室 来做yummy(美味)鸡肉南瓜汤吧!」

不然一起和来自牙买加、现居日向市的琳达女士制作香辣鸡肉南瓜汤吧？

在熬煮汤的过程中，您还能听听关于牙买加这个国家及其当地语言的精彩故事。

◇时 间: 12月20日(星期六) 上午11点00分~下午2点00分

◇地 点: 日向市中央中央公民馆 烹饪室

◇讲师: Lynda Gay 女士

◇定 员: 18人(按报名顺序) 小学生需一名监护人陪同

◇参加费: 免费

◇报名截止日期: 由Google表格、来馆、电话·电邮方式报名
请提供您的姓名、电话号码、电邮地址。

<https://forms.gle/AvvNKvPbPrapZiiDA>

◇截至日期: 12月6日(星期六)

◇报名/咨询: (公财) 宫崎县国际交流协会



Hinata在线日语教室(秋季课程)

(入门/初级一·二) ※免费·需报名

来学习在社区生活的沟通中所需的日语吧！居住在宫崎县，并能使用Zoom的人士可参加。家里有网络服务，持有电脑、智能手机或平板电脑便可！具有资格的日语教师将为您授课。

【入门】

本课程是为那些能够读写一定程度平假名和片假名，并且是初次学习日语的人而设的。

·课程期间: 10月15日(星期三)~2月4日(星期三) (30堂日语课)

·课程日: 星期三·星期五

·时间: 下午1点30分~下午3点30分

·定员: 7人



【初级一】

适合可读平假名和片假名的人士。

·课程期间: 10月14日(星期二)~2月3日(星期二) (30堂日语课)

·课程日: 星期二·星期四

·时间: 上午10点00分~下午12点00分

·定员: 7人

【初级二】

适合可读平假名和片假名，并可进行简单对话的人士。

·课程期间: 10月15日(星期三)~2月4日(星期三) (30堂日语课)

·课程日: 星期三·星期五

·时间: 上午10点00分~下午12点00分

·定员: 7人

请查看以下网址了解课程详情及报名方式。

<https://hinatanihongo.mif.or.jp/chinese/>

◇咨询: (公财) 宫崎县国际交流协会

如果您通过邮件咨询，请在主题栏填写“关于日向日语课程”。

电话: 0985-32-8457 电邮: miyainfo@mif.or.jp



与国际交流会员的聊天会♪ ※免费·需报名

想用日语或外语与宫崎县的国际交流员交谈吗？



★来自英国 Katherine女士(日语或英语)

◇时 间: ①10月17日(星期五) 下午3点00分~下午4点00分

②10月24日(星期五) 下午6点00分~下午7点00分

◇报名截止日期: ①10月10日(星期五) ②10月17日(星期五)



★来自新加坡 昱丁女士(日语或中文)

◇时 间: 10月14日(星期二) 下午4点00分~下午5点00分

◇报名截止日期: 10月7日(星期二)



★来自韩国 Haejeong女士(日语或韩语)

◇时 间: 10月30日(星期四) 下午3点00分~下午4点00分

◇报名截止日期: 10月23日(星期四)

◇地 点: Carino宫崎 地下一楼 宫崎国际广场

◇定 员: 4人(优先考虑参加次数较少的朋友, 以先后顺序为准)

※请通过电话或到本协会窗口报名。

◇报名/咨询: (公财) 宫崎县国际交流协会

职员
 的推文

当我搬到宫崎市，第一次乘坐电车时，无人检票口以及只有首节车厢车门会打开的现象让我大感困惑。同时，这让我想起了高中毕业后在加拿大留学时，乘坐名为“海巴士”的渡轮通勤的经历。在那艘渡轮上，自行车和狗都可以一同上船，大家自由地聊天、吃早餐，因此回国后，我对日本的交通工具产生了逆向文化冲击。公共交通工具的规则因国家和区域而异，我感觉只有熟练掌握了当地的乘车方式，才能真正成为那里的居民。我们已进入八月，我一如既往地移动到首节车厢等待车门打开，没想到在我的车站，所有车厢的车门都打开了。看来，成为宫崎市居民的道路还任重道远啊。

(职员：Y)



宫崎
 外国居民支援中心
 的通知

宫崎外国人咨询服务中心是为方便县内所有外国人在宫崎生活工作而 设立的咨询服务窗口。

【营业时间】 周二至周六 上午10点～下午7点
 电话：0985-41-5901 传真：0985-41-5902
 电邮：support@mif.or.jp



10月份的活动

活 动	时 间	地 点	洽 询 处
舂肥城下节	10月18日(六) 10月19日(日)	日南市 舂肥城周边	日南市观光协会 0987-31-1134 https://www.kankou-nichinan.jp/
稻草人村节	10月11日(六) ～ 10月18日(六)	都城市 山田町 一堂丘公园	都城市山田总合办事处 电话：0986-64-1111 https://www.city.miyakonojo.miyazaki.jp/soshiki/22/77077.html

以自己的步伐探险宫崎

《电饭煲班兰叶戚风蛋糕》

宫崎县 国际交流员
 王 昱丁

大家好。作为工作的一部分，我会去学校分享有关新加坡文化、传统游戏，有时甚至还需要举办烹饪课。最近，我教了一班中学生如何制作“ondeh ondeh”一种东南亚娘惹传统甜点：绿色麻薯，里面包有椰糖馅，外面裹着椰丝。虽然做法相似做汤圆，但是混入番薯和糯米粉的是将班兰叶（Pandan）与水一起打成的汁，所以颜色绿油油。尽管也可以用人工食用色素和香草精来仿制，但使用真正新鲜的班兰叶会带来更传统、更有文化意味的风味。

我很惊讶学校的老师竟然能弄到新鲜的班兰叶，听说是冲绳岛的一家农场栽培的。老师也很热心地把在烹饪课用剩的班兰叶赠送给了我。为了不浪费这宝贵的食材，我决定挑战自己在家做班兰戚风蛋糕！因为家里没有烤箱，我在网上找到了只用电饭煲就能做蛋糕的食谱。昨晚我还上网买了一台新的搅拌机和电动打蛋器，并且打算购置更多做蛋糕的工具。

周围的人可能会问：为了不浪费这些免费得到的班兰叶，花那么多心思值得吗？我认为若能在宫崎吃上在日本其他地方都买不到的家乡甜点，哪怕只是为了这个味道，花在新买的搅拌机和工具上的钱与精力都是值得的。

大家在周末也不妨尝试做些你怀念的家乡甜点吧！



我们将举办《宫崎・韩国节2025（KOREA FESTIVAL 2025 in Miyazaki）》!!

为了让广大县民接触韩国文化，加深对韩国的理解并感受其魅力，从而促进宫崎县与韩国之间的友好交流，我们将举办体验型活动“宫崎・韩国节 2025（KOREA FESTIVAL 2025 in Miyazaki）”。

这是在宫崎就能体验韩国文化的绝佳机会。欢迎大家莅临!!

◇时 间：10月11日（星期六）11:00～17:00

◇地 点：都城市综合文化大厅

（都城市北原町1106番地100）

◇节目项目：

①舞台表演（13:00～15:30）

请尽情享受韩国传统乐器表演和K-POP Dance Show!!

②韩国文化体验教室

我们将开设韩国传统工艺、韩服试穿等6间体验教室。

◇咨 询：国际・经济交流课 TEL：0985-44-2623

详细请查看在这里（日语）⇒



来自市町村的信息

第29届 “清洁宫崎”

11月是“推进美丽宫崎建设强化月”。我们正在举办“清洁宫崎”活动，号召全县居民齐心协力在全县范围内同步开展环境美化行动，请积极参与您周边区域的清洁活动

◇时 间：11月9日（星期日）

◇地 点：各市町村选定的海岸、河流、道路、公园、住宅区周边等区域

◇内容：清扫等环境美化活动（详情请咨询各市町村）

◇咨 询：环境宫崎推进协议会

TEL:0985-51-2077

E-mail: kankyo@miyazaki-kankyo.or.jp

